TOKIKO GOBERNU BATZARRAK 2015KO MAIATZAREN 6AN EGINIKO OHIKO BILKURARI DAGOKION AKTA

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE JUNTA DE GOBIERNO LOCAL CELEBRADA EL DÍA 6 DE MAYO DE 2015

Errenteriako Udaletxean, 2015ko maiatzaren 6ko 09:30 zirela, lehenengo deialdian eta Julen Mendoza Perez alkate jaunaren esanetara (O.E. BILDU), ondoko zinegotziak elkartu dira:

- Jon Txasko Orgilles.
- Irune Balenciaga Arrese.
- Luís María Díez Gabilondo.
- Alazne Korta Zulaika. (Guztiak O.E. BILDU taldekoak).
- José Manuel Ferradás Freijo (EE).

Ez da etorri, baina ezinetorria adierazi du, Garazi Lopez de Etxezarretak (O.E. BILDU) .

Bertan dago, Egintza fedatzeko, Nagore Sarasola Otermin idazkari nagusia.

1. Ohiko Bilkuraren Akta, 2015eko apirilaren 15ekoa irakurtzea eta hala balegokio onartzea.

Idazkariak Udalbatza 2015eko apirilaren 15ean egindako ohiko osoko bilkurari dagokion aktaren berri eman ondoren.

Inolako aldaketarik egin gabe onartu dute.

2. "Dantzagune-Arteleku dantza eta arte eszenikoetako kultura fabrika. 18/03 E.U.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 09:30 horas del día 6 de mayo de 2015, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde D. Julen Mendoza Pérez (O.E. BILDU), los siguientes Concejales:

- Jon Txasko Orgilles.
- Irune Balenciaga Arrese.
- Luís María Díez Gabilondo.
- Alazne Korta Zulaika. (Todos del grupo O.E. BILDU).
- José Manuel Ferradás Freijo (EE).

No asiste excusando su inasistencia, Garazi Lopez de Etxezarreta del Grupo (O.E. BILDU).

Asiste y da fe del Acto la Secretaria General Nagore Sarasola Otermin.

1. Lectura y aprobación en su caso del Acta correspondiente a la Sesión Ordinaria de fecha 15 de abril de 2015

Leída por la Secretaria el acta correspondiente a la sesión ordinaria del 15 de abril de 2015.

Se aprueba sin observación alguna.

2.- 1º MODIFICADO del contrato suscrito con "CONSTRUCCIONES AMENABAR, S.A." para la

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

LEKUONA. 2014ko ekaina -VAUMM eta LKS-ren instalakuntzen eranskina, exekuzio proiektuari dagozkion obrak C07. instalazio bereziak eta C.30 barne ekipamendua proiektuaren kapituluak izan ezik" egiteko, "CONSTRUCCIONES AMENABAR, S.A."-rekin sinaturiko kontratuaren 1. ALDAKETA.

2014ko urriaren 8an, kontratua sinatu zen “CONSTRUCCIONES AMENABAR, S.A.”-rekin, hain zuzen ere “Dantzagune-Arteleku dantza eta arte eszenikoetako kultura fabrika. 18/03 E.U. LEKUONA. 2014ko ekaina – VAUMM eta LKS-ren instalakuntzen eranskina, exekuzio proiektuari dagozkion obrak C07. instalazio bereziak eta C.30 barne ekipamendua proiektuaren kapituluak izan ezik” burutzeko, 4.433.061,14 euroko diru-kopuruarekin (BEZa barne)

“VAUMM ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.L.P.”-k idatzi du “DANTZAGUNE-ARTELEKU dantza eta arte eszenikoetako kultura fabrika U.I. 18/03 LEKUONA- Eraldatutako Proiektua. 2015eko Apirila”. Horrek ekarri du 304.543,26 euroko igoera (BEZa barne).

Interesatuak idatziz bere adostasuna adierazi du, 2015eko apirilaren 23an.

Xabier Agirre, Udal Arkitektoak aldeko toxstena eman du.

Hirgintzako ordezkariak proposamena egin du.

Udal Kontuharzaileak txostena eman du.

ejecución de las "Obras incluidas en el proyecto de ejecución fábrica de la danza y las artes escénicas, Dantzagune-Arteleku U.I. 18/03 LEKUONA. Junio de 2014. VAUMM y anexo de instalaciones de LKS salvo los capítulos C07. Instalaciones especiales y C30. Equipamiento interior del proyecto".

Visto que con fecha 8 de octubre de 2014, se formalizó contrato con “CONSTRUCCIONES AMENABAR, S.A.” para la ejecución de las “Obras incluidas en el proyecto de ejecucion fabrica de la danza y de las artes escenicas, Dantzagune-Arteleku U.I. 18/03 LEKUONA. Junio de 2014. VAUMM y anexo de instalaciones de LKS salvo los capitulos C07. Instalaciones especiales y C30. Equipamiento interior del proyecto”, por un importe de 4.433.061,14 euros (IVA incluído).

Visto que se ha redactado por “VAUMM ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.L.P.” el “Proyecto Modificado Fábrica de la danza y de las artes escénicas DANTZAGUNE-ARTELEKU U.I. 18/03 LEKUONA. Abril 2015” que supone un incremento por importe de 304.543,26 euros (IVA incluído).

Visto que el interesado ha mostrado su conformidad mediante escrito de fecha 23 de abril de 2015.

Visto el informe favorable del Arquitecto Municipal, Xabier Agirre.

Vista la propuesta del Delegado de Urbanismo.

Visto el informe del Interventor Municipal.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

Kontratazioko Teknikariak txostena eman du.

Visto el informe del Técnico de Contratación.

Kontratazio Mahaiak txostena, 2015eko apirilaren 27koa, eman du.

Visto el informe de la Mesa de Contratación de 27 de abril de 2015.

Kontratazio Mahiaren Buruaren proposamenez.

Vista la propuesta de la Presidenta de la Mesa de Contratación.

Hauek mintzatu dira:

Se producen las siguientes intervenciones:

* Mendoza alkate jaunak (O.E.BILDU) euskaraz adierazi du Lekuona fabrika birgaitu eta arte eszenikoen zentro garaikide bihurtzeko Erakunde arteko Lankidetza-Hitzarmeneko Batzorde Politikoa 2015eko maiatzaren 5ean bildu dela aipatu bilkurari dagokion aktan jasotzen den moduan eta aho batez ondorengoa erabaki duela: onartzea "DANTZAGUNE-ARTELEKU dantza eta arte eszenikoetako kultura fabrika U.I. 18/03 LEKUONA-Eraldatutako Proiektua. 2015eko Apirila", "VAUMM ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.L.P."-k idatzi duena; "CONSTRUCCIONES AMENABAR, S.A."-rekin "Dantzagune-Arteleku dantza eta arte eszenikoetako kultura fabrika. 18/03 E.U. LEKUONA. 2014ko ekaina – VAUMM eta LKS-ren instalakuntzen eranskina, exekuzio proiektuari dagozkion obrak C07. instalazio bereziak eta C.30 barne ekipamendua proiektuaren kapituluak izan ezik" burutzeko sinaturiko kontratua ALDATZEA, guztira 304.543,26 euroko diru-kopuruarekin (BEZa barne) eta aipatu kontratuaren aldaketa burutzeko jarraitu beharreko izapidetzarekin jarraitzea.

* Interviene el Alcalde Sr. Mendoza (O.E. BILDU) señala en euskera que la Comisión Política del Convenio de Colaboración Interinstitucional para la rehabilitación y adaptación de la fábrica Lekuona en centro contemporáneo de artes escénicas se ha reunido el día 5 de mayo de 2015 tal y como consta en el acta correspondiente de dicha sesión y ha acordado por unanimidad aprobar el Proyecto Modificado Fábrica de la danza y de las artes escénicas DANTZAGUNE-ARTELEKU U.I. 18/03 LEKUONA. Abril 2015", redactado por "VAUMM ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.L.P."; modificar el contrato suscrito con "CONSTRUCCIONES AMENABAR, S.A." para la ejecución de las "Obras incluidas en el proyecto de ejecución fabrica de la danza y de las artes escénicas, Dantzagune-Arteleku U.I. 18/03 LEKUONA. Junio de 2014. VAUMM y anexo de instalaciones de LKS salvo los capítulos C07. Instalaciones especiales y C30. Equipamiento interior del proyecto", por un total de 304.543,26 euros (IVA incluido) y seguir con la tramitación necesaria para llevar a cabo la modificación de dicho contrato.

Mintzaldiak amaitu dira

Finalizadas las intervenciones

Tokiko Gobernu batzarrak aho batez,

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

E R A B A K I D U

1. ONARTZEA "DANTZAGUNE-ARTELEKU dantza eta arte eszenikoetako kultura fabrika U.I. 18/03 LEKUONA- Eraldatutako Proiektua. 2015eko Apirila", "VAUMM ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.L.P."-k idatzi duena.

2. "CONSTRUCCIONES AMENABAR, S.A."-rekin "Dantzagune-Arteleku dantza eta arte eszenikoetako kultura fabrika. 18/03 E.U. LEKUONA. 2014ko ekaina – VAUMM eta LKS-ren instalakuntzen eranskina, exekuzio proiektuari dagozkion obrak C07. instalazio bereziak eta C.30 barne ekipamendua proiektuaren kapituluak izan ezik" burutzeko sinaturiko kontratua ALDATZEA, guztira 304.543,26 euroko diru-kopuruarekin (BEZa barne).

3.- Era berean, ESKATZEA adjudikazio-hartzaileari hamabost (15) laneguneko epean, aldaketaren jakinarazpena egin denetik kontatzen hasita, **12.584,43 euro** zenbateko behin betiko bermea jar dezan.

4.- Era berean, adjudikazio hartzaileari ESKATZEA adierazitako egunean eta orduan aurkeztu dadila Udaletxe honetan kontratua sinatzeko administrazio dokumentuan.

3. Izena emateko proposamena Merkatuzahar eraikinaren eta "Oarso" Institutuaren arten kokaturiko eramuari

Udalbatzak 2005eko maiatzaren 27an egindako bilkuran erabakia hartu zuen Errenteriako udalerriko hainbat kale, auzo, biribilgune, etorbide, pasabide,

A C U E R D A

1º.- APROBAR el "Proyecto Modificado Fábrica de la danza y de las artes escénicas DANTZAGUNE-ARTELEKU U.I. 18/03 LEKUONA. Abril 2015", redactado por "VAUMM ARQUITECTURA Y URBANISMO, S.L.P.".

2º.- MODIFICAR el contrato suscrito con "CONSTRUCCIONES AMENABAR, S.A." para la ejecución de las "Obras incluidas en el proyecto de ejecución fabrica de la danza y de las artes escénicas, Dantzagune-Arteleku U.I. 18/03 LEKUONA. Junio de 2014. VAUMM y anexo de instalaciones de LKS salvo los capítulos C07. Instalaciones especiales y C30. Equipamiento interior del proyecto", por un total de 304.543,26 euros (IVA incluido).

3º.- REQUERIR al adjudicatario para que en el plazo de quince (15) días naturales, contados desde el siguiente a aquel en que le sea notificada la modificación, proceda a la constitución de la garantía definitiva por importe de **12.584,43 euros** suplementarios.

4º.- REQUERIR asimismo al adjudicatario para que en fecha y hora que se señale, concurra ante este Ayuntamiento para la formalización del contrato en documento administrativo.

3. Propuesta de asignación de nombre al espacio ubicado entre el edificio Merkatuzahar y el Instituto "Oarso".

EL Pleno de la Corporación, en sesión celebrada con fecha 27 de mayo de 2005, adoptó el acuerdo de asignar la denominación de calles, barrios,

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

parke, plaza eta zumardiei izendatzeko.

glorietas, avenidas, pasajes, parques, plazas y alamedas de la Villa de Errenteria.

2014ko urtarrilaren 31ean, Juan Bautista Mendizabal jaunak, Euskalerriaren Adiskideen Elkartearen lehendakari gisa, idatzia aurkeztu zuen. Bertan proposatzen du, elkarte hau sortu zela 250 urte ospatuko dela kontuan izanda, Errenteriako toki, kale, biribilgune edota eraikin ofizial bati *"Xabier Maria de Munibe, Peñafloridako Kondea"* -ren izena ematea (besteak beste, Merkatuzahar eraikinaren eta "Oarso" institutuaren artean dagoen tokia proposatzen dute).

Con fecha 31 de enero de 2014, Juan Bautista Mendizabal, en calidad de presidente de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País en Gizpuzkoa, presenta un escrito en el que, con motivo de la celebración del 250 aniversario de la creación de dicha institución, propone se estudie la posibilidad de denominar algún lugar, calle, glorieta o edificio oficial de Errenteria, con el nombre de "*Xabier María de Munibe, Conde de Peñaflorida",* (entre otros, se propone el espacio ubicado entre el edificio Merkatuzahar y el Instituto "Oarso").

Idatzi horretan, izen hori ematearen arrazoi gisa zera adierazten da: pertsona hori izan zela 1764ko abenduaren 24an Euskalerriaren Adiskideen Elkartea sortzeko izandako ekimenaren buru izan zena. Ordu ezkero, erakunde horrek eragin handia izan du Euskal Herriaren balore zientifikoak, kulturalak edota ekonomikoak landu, sustatu eta garatzeko, beti ere sortu zenetik izan diren gizartearen eboluzio gor+abehera historiko unibertsalen barruan. Eta beti berrikuntza eta humanismo balore kutsuak markatuta.

En dicho escrito, se avala tal denominación al ser la persona propuesta quien lideró la iniciativa que llevó a que, el 24 de diciembre de 1764, se creara la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País. Esta institución ha contribuido desde entonces a cultivar, fomentar y desarrollar tanto los valores científicos, como culturales y económicos de la sociedad vasca en el marco de los distintos avatares históricos universales que, desde su creación, han ido jalonando la evolución de la sociedad. Todo ello siempre marcado por los valores de la innovación y del humanismo.

2015eko apirilaren 24an Xabier Agirre udal arkitekoak aldeko txostena egin du proposatutako izena emateko, hau da Merkatuzahar eraikinaren eta "Oarso" institutuaren artean dagoen eremuari.

El arquitecto municipal Xabier Agirre, ha emitido informe con fecha 24 de abril de 2015, favorable a la denominación propuesta para el espacio ubicado espacio ubicado entre el edificio Merkatuzahar y el Instituto "Oarso".

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

2015eko apirilaren 27an, Euskara Departamentuko Teknikari Koordinatzaileak txostena egin du aipatutako eremuaren izena euskara utsez idaztearen aldekoa.

Con fecha 27 de abril de 2015, el Técnico Coordinador del Departamento de Euskera emite informe favorable a la denominación del referido espacio únicamente en euskera.

Hirigintzako Ordezkariaren proposamenez.

A propuesta del Delegado de Urbanismo.

Tokiko Gobernu batzarrak aho batez,

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1º.- **Izendatzea** Merkatuzahar eraikinaren eta "Oarso" institutoaren artean dagoen eremuari honako izenarekin:

1º.- **Denominar** al espacio ubicado entre el edificio Merkatuzahar y el Instituto "Oarso", como

"Xabier Maria de Munibe, Peñafloridako Kondea Plaza"

2º.- **Jakinaraztea** erabaki hau bere ziurtasunerako behar diren hainbat erakunde eta departamentuei.

2º.- **Comunicar** el presente acuerdo a cuantos organismos y departamentos sean necesarios para su constancia.

4. "Errenteriako Energia Iraunkorrerako Ekintza Plana-2014ko azaroa" deritzan dokumentuaren Ekintza Plana onarpena.

4. Aprobación del Plan de Acción del documento denominado " Plan de Acción para la Energía Sostenible en Errenteria- Noviembre 2014".

2015eko urtarrilaren 16an FACTOR CO2 Integral Services Sociedad Limitada izeneko enpresak kontratatutako behin betiko dokumentuaren kopia aurkeztu du Udalean, prozedura ireki bidez 2013ko maiatzaren 16an esleitua 40.535,00 eurotan.

El 16 de enero de 2015, FACTOR CO2 Integral Services Sociedad Limitada, ha presentado una copia del documento definitivo del "Plan de Acción para la Energía Sostenible (PAES) de Errenteria", adjudicado el 16 de mayo de 2013 por 40.535,00 euros mediante procedimiento abierto.

Errenteriako Udalak 2012ko azaroaren 27an

El 27 de noviembre de 2012 el Ayuntamiento de

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

Europar Batasunak sustatutako Alkateen Ituna sinatu zuen. Itun honen bitartez, Errenteria Energia Iraunkorreko Ekintza Plana (EIEP) egiteko honako bi konpromisoak hartu zituen, besteak beste:

-2020 urterako eta oinarri oinarri urtearekiko (2007) bere BEG isurpenak gutxienez %20an murrizteko, energia errezteko eta energia berriztagarrien ekarpena areagotzeko, Europar Batzordeko energia eta klima-politiken helburuetatik haratago joanez.

-Errenteria Energia Iraunkorrerako Ekintza Plana (EIEP) 2015eko maiatzaren 31 baino lehenago onartzea.

Itunean, udal konpromiso gisa jasotzen da, sinaduratik hasita urtebeteko epean EIEP izeneko dokumentuaren idazketa.

Dokumentu horrek honako zati hauek ditu:

• Alkateen Ituna

• Diagnosia

• Laburpena-Resumen ejecutivo

• Ondoko eraikinen Azterketa Energetikoa: Udaltzaingoa, Udaletxea, Polikiroldegia, Koldo Mitxelena Ikastetxea eta Niessen

• Errenteriako Energia Iraunkorrerako Ekintza Plana.

Errenteria firmo el Pacto Europeo de Alcaldes y Alcaldesas. Con este pacto adquirió el doble compromiso de:

-Realizar el Plan de Acción para la Energía Sostenible (PAES) de Errenteria, para reducir en al menos un 20% las emisiones GEI para 2020, respecto a las del año base (2007), para ahorrar energía y aumentar la aportación de energía renovables, yendo más allá de los objetivos de la política energética y climática de la Comisión Europea.

-Aprobar el Plan de Acción para la Energía Sostenible (PAES) antes del 31 de mayo de 2015.

Como compromiso municipal incluido en el Pacto, se incorpora la redacción de un PAES en el plazo de un año desde la firma

Dicho documento consta de los siguientes textos:

• Pacto de Alcaldes y Alcaldesas

• Diagnóstico

• Laburpena-Resumen ejecutivo

• Estudio Energético de los edificios de: Policía Local, Casa Consistorial, Polideportivo, Escuela Koldo Mitxelena y Niessen

• Plan de Acción para la Energía Sostenible de Errenteria.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

2014ko abenduaren 9an, Mª Jesus Muñoz-ek, Factor CO2 Integral Services S.L.-ren ordezkariak, Ingurumeneko batzorde Informatiboan aurkeztu zuen dokumentua.

Con fecha 9 de diciembre de 2014, Mª Jesús Muñoz, en representación de Factor CO2 Integral Services S.L. presenta el documento en la Comisión Informativa de Medio Ambiente.

2015eko martxoaren 23an Ingurumeneko Goi eta Iraunkortasuneko Goi Mailako teknikariek aldeko txostena eman dute.

Con fecha 23 de marzo de 2015 los Técnicos Superiores de Medio Ambiente y de Sostenibilidad informan favorablemente.

2015eko martxoaren 27an Kontuhartzaileak bere txostena eman du.

Con fecha 27 de marzo de 2015 el Interventor municipal emite su informe.

APLIKATU BEHARREKO LEGERIA

LEGISLACIÓN APLICABLE

• 594. zenbakiko Dekretua, 2014ko otsailaren 14koa, Tokiko Gobernu Batzarrean alkatea ordezkatzekoa.

• Decreto núm. 594, de fecha 14 de febrero de 2014 de Delegación del Sr. Alcalde en la Junta de Gobierno Local.

Mendi eta Ingurumeneko Ordezkariaren proposamenez.

A propuesta del Delegado de Medio Ambiente y Montes.

Tokiko Gobernu batzarrak aho batez,

La Junta de Gobierno Local por unanimidad.

E R A B A K I D U

A C U E R D A

- **"Errenteriako Energia Iraunkorrerako Ekintza Plana-2014ko azaroa"** deritzan dokumentuaren Ekintza Plana ONARTZEA.

- APROBAR el Plan de Acción del documento denominado **" Plan de Acción para la Energía Sostenible en Errenteria- Noviembre 2014".**

5. Proposamena: Errenteriako "Gurpilartea Bizikleta eta Garraiobide ez kutsakorren aldeko Elkartea", Dirua Irabaztea Xede ez duten Elkarteen Udal Erregistroan sartzea.

5. Propuesta: inscripción de la asociación "Gurpilartes Bizikleta eta Garraiobide ez kutsakorren aldeko Elkartea" de Errenteria en el Registro Municipal de Asociaciones sin Ánimo de Lucro.

Oihan López Fernándezek Errenteriako "Gurpilartea

Examinada la solicitud de Oihan López Fernández

Bizikleta eta Garraiobide ez kutsakorren aldeko Elkartea"-ren izenean egindako eskaera aztertu da. Bertan Dirua Irabaztea Xede ez duten Elkarteen Udal Erregistroan sartzea eskatzen du.

en nombre de la asociación "Gurpilartea Bizikleta eta Garraiobide ez kutsakorren aldeko Elkartea" de Errenteria para su inscripción en el Registro Municipal de Asociaciones sin Ánimo de lucro.

Goi Mailako Ingurumen Teknikariak txostena egin du, eta Erregistro sartzearen aldeko proposamena egin da Udal Araudiko 4. Artikuluan xedatutakoaren arabera.

Informada por el Técnico Superior de Medio Ambiente, elevándose propuesta favorable para su inscripción conforme a lo dispuesto en el artículo 4º del Reglamento Municipal.

Mendi eta Ingurumeneko Ordezkariaren proposamenez.

A propuesta del Delegado de Medio Ambiente y Montes.

Tokiko Gobernu batzarrak aho batez,

La Junta de Gobierno Local por unanimidad

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1.- Errenteriako "Gurpilartea Bizikleta eta Garraiobide ez kutsakorren aldeko Elkartea", Dirua Irabaztea Xede ez duten Elkarteen Udal Erregistroan sartzea.

1º.- Proceder a la inscripción de la asociación "Gurpilartes Bizikleta eta Garraiobide ez kutsakorren aldeko Elkartea" de Errenteria en el Registro Municipal de Asociaciones sin Ánimo de Lucro.

2.- Honen berri interesatuari eta Udal Ondasunen Kontuhartzaileari ematea Udal Araudiko 9. artikuluko ondorioak izan ditzan.

2º.- Dar cuenta al interesado así como a Intervención de Fondos Municipal a los efectos del artículo 9 del Reglamento Municipal.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, Alkateak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:55 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin, akta hau egin dut autonomia-erkidegoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 09:55 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente Acta en los folios números ______ al ______ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net